

Sugerimos que lea atentamente este ejemplar para conocer con exactitud la cobertura de la garantía otorgada por el fabricante y sus responsabilidades como propietario.

We suggest that you read through this document carefully in order to fully understand the cover that the manufacturer offers with this guarantee as well as your responsibilities as owner.

WARRANTY CARD

GARANTÍA
GUARANTEE
GARANTIE
GARANZIA
GARANTIE
GARANTIA
GARANTIE

MOD.

N° DE SERIE • SERIAL NUMBER

FECHA DE COMPRA • DATE OF PURCHASE • DATE D'ACHAT • DATA D'ACQUISTO • DATUM DES KAUFES • DATA DE COMPRA • DATUM VAN AANKOOP

COMPRADO EN • PURCHASED IN • ACHETÉ IN • ACQUISTATO PRESSO • BEKAUFT BEI • COMPRADO EM • GEKOCHT BIJ

COMPRADOR • COSTUMER • ACHETEUR • ACQUIRENTE • KAUSER • COMPRADOR • KOPER

SELLO DEL DISTRIBUIDOR • DISTRIBUIDOR STAMP
CACHET DU DISTRIBUTEUR • TIMBRO DEL
DISTRIBUTORE • HÄNDLERSTEMPEL • SELO DEL
DISTRIBUIDOR • STEMPEL VAN DE VERDELER



POR FAVOR, CONSERVE LA FACTURA COMO COMPROBANTE DE COMPRA • PLEASE KEEP THE PURCHASE INVOICE AS CLAIM CHECK • VEULLIEZ CONSERVER LA FACTURE D'ACHAT COMME JUSTIFICATIF • SI PREGA DI CONSERVARE LA FATTURA DE ACQUISTO COME RICEVUTA • BITTE BEHWARES SIE DES RECHNUNG ALS BEWEIS AUF • FAÇA O FAVOR DE CONSERVAR A FACTURA DE COMPRA BEM COMO O DOCUMENTO COMPROVATIVO • GELIEVE HET HET ANNKOOPTICKET SAMEN MET HET

EXERCYCLE, S.L.

(Manufacturer) • P.O. Box 195 • 01080 VITORIA (Spain)

ES IMPRESCINDIBLE LA PRESENTACION DE ESTE CERTIFICADO CUMPLIMENTADO PARA LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA
THIS CERTIFICATE MUST BE COMPLETED AND PRESENTED FOR THE GUARANTEE TO BE VALID
PER LA VALIDITÀ DELLA GARANZIA È INDISPENSABILE LA PRESENTAZIONE DI QUESTO CERTIFICATO
FÜR DIE GULTIGKEIT DER GARANTIE IST DAS VORZEIGEN DES VORLIEGENDEN, KORREKT AUSGEFÜLLTEN GARANTIESCHEINS UNERLÄSSLICH
LA PRÉSENTATION DE CE CERTIFICAT D'UMENT REMPLI EST INDISPENSABLE POUR LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE
É IMPRESCINDIVEL À APRESENTAÇÃO DESTE CERTIFICADO PRENCHIDO PARA A VALIDADE DA GARANTÍA HEIT
VOORLEGGEN VAN DIT INGEVOLDE CERTIFICAAT IS NOODZKELIJK VOOR DE GELDIGHHEID VAN DE GARANTIE

Garantías

INFORMACIÓN GENERAL

EXERCYCLE, S.L., desea agradecerle la compra de este producto y la confianza que ha depositado en nosotros. Nuestros productos han sido sometidos a un riguroso control de calidad. No obstante, si tuviera algún problema con este aparato durante el período de garantía, le rogamos leer atentamente las condiciones de garantía y se ponga en contacto con el distribuidor autorizado de su zona.

El presente certificado de garantías ha sido redactado de conformidad con lo dispuesto en la Directiva 1999/44/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 25 de mayo de 1999, sobre determinados aspectos de la venta y garantía de los bienes de consumo, incorporada al derecho español en virtud de la Ley 23/2003, de 10 de julio, de garantías en la venta de bienes de consumo.

En este sentido, EXERCYCLE, S.L., provista de NIF B-01029032 y con domicilio en Vitoria, calle Zurrupietia, 22, garantiza este producto en los siguientes términos y condiciones:

1. PERIODO DE GARANTIA

El producto amparado por este certificado está protegido durante un período de DOS (2) AÑOS contados desde la entrega del producto, entendiéndose por tal la fecha que figura en el ticket o factura justificada de la compra del producto, o en el albarán de entrega correspondiente si éste fuese posterior. Es imprescindible, para posibles reparaciones la presentación de la misma. La política respecto al período de garantía puede variar entre países diferentes. El período de garantía indicado es solamente aplicable para Europa.

2. DERECHOS QUE CUBRE LA GARANTÍA

- Reparación o sustitución del producto que, en su caso, se llevará a cabo en un plazo razonable y sin mayores inconvenientes para el consumidor, habida cuenta de la naturaleza del producto y de la finalidad que tuviera para el consumidor.
- Se exceptúan aquellos supuestos en los que la reparación o sustitución imponga al vendedor costes que no sean razonables en comparación con otras formas de saneamiento, cuando las mismas no perjudiquen al consumidor.
- Las reparaciones serán gratuitas para el consumidor en los conceptos de mano de obra, desplazamiento y materiales.
- En el caso de reparación o sustitución de una máquina por otra nueva, el plazo de garantía se suspende temporalmente hasta la entrega de ese nuevo aparato y se dispondrá siempre como mínimo de 6 meses de garantía, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 2 años.
- Así mismo, se producirá una (i) rebaja del precio o se procederá a la (ii) resolución del contrato, a elección del consumidor, cuando la reparación o sustitución no se hallan llevado a cabo en plazo razonable o sin mayores inconvenientes para el consumidor. La (i) rebaja del precio, será proporcional a la diferencia existente entre el valor que el bien hubiera tenido en el momento de la entrega de haber sido conforme con el contrato y el valor que el bien efectivamente entregado tenía en el momento de dicha entrega. La (ii) resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.

3. LA GARANTIA NO CUBRE

- El uso de la maquinaria en gimnasios, centros deportivos o institucionales.
- Mala instalación, mal montaje o rotura de piezas por montaje inadecuado, (revise el libro de instrucciones donde se detallan las recomendaciones para la instalación y uso de la máquina).
- Uso indebido de la máquina (exceso de tiempo, peso, etc) o problemas derivados de una falta de mantenimiento (falta de lubricación, etc) (revise el libro de instrucciones donde se detallan las recomendaciones para la instalación y uso de la máquina).
- Reparaciones realizadas por personal no autorizado por EXERCYCLE, S.L. o aparatos abiertos o manipulados por personas no autorizadas por el fabricante.
- Desviaciones del producto estándar, como ligeras vibraciones, ruidos o roturas de piezas que no afecten al funcionamiento de su máquina y que no sean atribuibles a un defecto de fabricación.
- Aquellas piezas sometidas a desgaste como: baterías, muelles, rodamientos, bandas y tablas de máquinas de andar, hidráulicos, cuerdas, correas de transmisión, poleas, calapiés, etc.
- Arañazos, rasguños, abrasiones, golpes, caídas, etc, provocadas por un mal cuidado.
- Defectos en el aparato causados por daños en el transporte del mismo.

4. VIA DE RECLAMACION

- La acción para reclamar por falta de conformidad prescribe a los tres años desde la entrega del bien.
- El consumidor debe informar de la existencia del defecto en el plazo de 2 meses a contar desde que tuvo conocimiento de su existencia.
- Esta Garantía no afecta a otros derechos legales del consumidor, conforme a la legislación vigente, si bien es incompatible con el ejercicio de otras acciones derivadas del saneamiento por vicios ocultos en la compraventa..
- Para cuantas cuestiones puedan surgir con motivo de la interpretación o ejecución de la presente garantía, se estará a lo establecido en la legislación nacional que sea de aplicación.
- Cualquier discrepancia que pudiera surgir de la interpretación, validez y ejecución de este contrato, será los juzgados y tribunales de la ciudad de Vitoria.

Guarantees

GENERAL INFORMATION

EXERCYCLE, S.L. would like to thank you for purchasing this product and for your trust in us. Our products have been subjected to rigorous quality checks. Nevertheless, should you experience any problem with this appliance during the guarantee period then please read through these conditions of guarantee and then get in touch with your local authorised dealer.

This guarantee certificate has been drafted in accordance with that stated in Directive 1999/44/EC of the European Parliament and of the Council, 25th May, 1999, regarding certain aspects of the sale of consumer goods and associated guarantees, incorporated into Spanish Law by virtue of Law 23/2003, 10th July; Guarantees on the sale of consumer goods.

To this effect, EXERCYCLE, S.L. VAT nº B-01029032, with business address c/ Zurrupitieta 22, Vitoria, Spain, guarantees this product under the following terms and conditions:

1. GUARANTEE PERIOD

The product covered by this guarantee certificate is protected for a period of TWO (2) YEARS as from the date that the product is delivered, which will be taken as the date that appears on the sales receipt for the product or on the corresponding deliver y docket should this be later. It is essential that this be presented in the event of possible repairs. The policy regarding the guarantee period may vary between different countries. The guarantee period indicated is only applicable for Europe.

2. RIGHTS UNDER THE GUARANTEE

- Repair or replacement of the product which, in such instance, will be carried out within a reasonable period and without significant inconvenience to the consumer, taking into account the nature of the goods and the purpose for which the consumer required them.
- Those cases in which the repair or replacement represents a disproportionate cost for the seller in comparison with other forms of remedy will be exempt, assuming that this do not prejudice the consumer.
- Repairs will be free for the consumer with regard to labour, materials and carriage.
- In the event that the machine is repaired or replaced with a new one, the guarantee period will be suspended temporarily until the new appliance has been delivered and will then carry at least six months of guarantee, however under no circumstances will a new 2 year period be initiated.
- The buyer may, as is apparent, require (i) a reduction in price or proceed to a (ii) recession of the contract when the repair or replacement is not carried out within a reasonable time or with significant inconvenience to the buyer. The reduction in price (i) will be proportional to the difference between the value that the goods would have had if they had been delivered in accordance with the contract and the actual value that the goods were worth at the time of the said deliver y. Recession of the contract (ii) will not proceed when the non-conformity is of minor importance.

3. THE GUARANTEE DOES NOT COVER

- Use of the machinery in, gymnasiums, sports centres or institutions
- Poor installation, poor assembly or breakage of components due to improper installation, (the instruction book gives detailed instructions on how to install and use the machine).
- Improper use of the machine (excessive use, weight, etc.) or problems arising from poor maintenance (lack of lubrication, etc.) (the instruction book gives detailed instructions on how to install and use the machine).
- Repairs carried out by persons not authorised by EXERCYCLE, S.L. or appliances that have been opened or tampered with by persons not authorised by the manufacturer.
- Deviations from the standard product, such as light vibration, noise or breakage of components that do not affect the performance of the machine and which cannot be attributed to manufacturing faults.
- Those pieces that are prone to wear, such as: Batteries, springs, bearings, bands and boards on treadmills, hydraulics, cords, drive belts, pulleys, pedal clips, etc.
- Scratches, scrapes, abrasions, knocks, falls, etc. caused by carelessness.
- Defects on the appliance caused by damage during transit.

4. CLAIMS MADE AGAINST THE GUARANTEE

- Claims made for nonconformities will be limited to a period of three years as from the date that the goods were delivered.
- The consumer must report the existence of a defect within a period of 2 months as from the date that the defect was detected.
- This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under any applicable law in force, unless it is incompatible with the application of other actions derived from compensation sought for hidden faults in the contract of sale.
- With regard to queries that may arise from the interpretation or application of this guarantee, these will be governed by the corresponding national law.
- Any discrepancy arising from the interpretation, validity or application of this contract will be subject to the courts and tribunals of Vitoria, Spain.

Garanties

INFORMATION GÉNÉRALE

EXERCYCLE, S.L., vous remercie de lui avoir témoigné votre confiance en achetant ce produit. Tous nos produits sont soumis à un rigoureux contrôle de qualité, cependant si l'appareil présente un problème quelconque durant la période de la garantie, nous vous prions de lire attentivement les conditions de ladite garantie et de vous adresser au distributeur officiel de votre région.

Ce certificat de garantie a été établi conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/CE du Parlement Européen et du Conseil du 25 mai 1999 concernant différents aspects de la vente et de la garantie des biens de consommation incluse au droit espagnol en vertu de la Loi 23/2003 du 10 juillet, sur la garantie dans la vente des biens de consommation.

Conformément aux termes précités, EXERCYCLE, S.L., titulaire du NIF B-01029032, dont le siège social est à Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garantit ce produit selon les termes et conditions ci-après:

1. PÉRIODE DE GARANTIE

Le produit concerné par ce certificat est garanti DEUX (2) ANS à compter de la date de livraison du produit, c'est-à-dire à partir de la date indiquée sur le ticket ou sur la facture d'achat du produit ou sur le bon de livraison correspondant si la date de livraison est ultérieure à la date d'achat. Pour les éventuelles réparations, la présentation du justificatif d'achat est obligatoire. La durée de la garantie peut être différente d'un pays à l'autre. La durée de la garantie indiquée est applicable uniquement en Europe.

2. DROITS COUVERTS PAR LA GARANTIE :

- Réparation ou remplacement du produit à assurer dans un délai raisonnable et sans provoquer de contretemps pour le client en tenant compte du type de produit et de l'utilisation réservée par le client à cet article.
- Sont exclus de cette garantie les cas où la réparation ou le remplacement imposent au vendeur des dépenses beaucoup plus élevées que celles découlant d'autres moyens de remédier aux défaillances sans porter préjudice à l'acheteur.
- Les frais de main-d'œuvre, de déplacement et de matériel pour effectuer les réparations ne seront pas imputés à l'acheteur.
- En cas de réparation ou de remplacement d'une machine par une machine neuve, le délai de garantie s'arrête temporairement jusqu'à la livraison de la nouvelle machine qui bénéficiera d'une garantie de 6 mois, il ne sera en aucun cas accordé une nouvelle période de deux ans de garantie.
- D'autre part, si la réparation ou le remplacement n'ont pas été effectués dans un délai raisonnable, ni dans les conditions requises, l'acheteur pourra soit demander une (i) réduction du prix soit demander (ii) l'annulation de la commande. La (i) réduction de prix sera proportionnelle à la différence entre la valeur que, conformément à la commande, devait avoir l'article au moment de la livraison et la valeur réelle du bien livré à l'acheteur. L'annulation (ii) de la commande ne sera pas applicable si la non-conformité du produit est peu importante.

3. SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- L'utilisation de la machine dans des gymnases, centres sportifs ou centres institutionnels.
- Une installation défectueuse, un mauvais montage ou une cassure des pièces découlant d'un montage défectueux (voir la notice qui contient toutes les recommandations pour l'installation et l'utilisation de la machine).
- Utilisation incorrecte de la machine (excès de temps, poids, etc) ou problèmes issus d'un manque d'entretien (manque de graissage, etc) (voir la notice qui contient toutes les recommandations pour l'installation et l'utilisation de la machine).
- Réparations réalisées par un personnel non agréé par EXERCYCLE, S.L., appareils ouverts ou manipulés par des personnes non agréées par le fabricant.
- Différences avec le produit standard comme de légères vibrations, des bruits ou des cassures de pièces qui ne répercutent pas sur le fonctionnement de la machine et non imputables à un défaut de fabrication.
- Les pièces d'usure : batteries, ressorts, roulements, tapis et tableaux des machines à marcher, hydrauliques, cordes, courroies de transmission, poulies, cale-pied, etc.
- Rayures, abrasions, coups, chutes etc provoqués par une négligence.
- Défauts dans l'appareil provoqués par des dommages survenus durant le transport.

4. RÉCLAMATIONS :

- Le droit à présenter une réclamation prescrit trois ans après la livraison du bien.
- L'acheteur est tenu de signaler le défaut dans un délai de deux (2) mois à partir de la constatation dudit défaut.
- Cette garantie ne touche en rien les autres droits légaux du consommateur prévus par la loi en vigueur et elle est incompatible avec l'exercice d'autres actions engagées pour solutionner les vices cachés.
- Toutes les questions relatives à l'interprétation ou à l'exécution de la présente garantie seront résolues en appliquant les dispositions prévues par la loi nationale en vigueur.
- Tout différend issu de l'interprétation, de la validité et de l'exécution de cette commande sera soumis aux Tribunaux de la ville de Vitoria.

Garantien

ALLGEMEINE INFORMATION

EXERCYCLE, S.L. möchte sich bei Ihnen für den Kauf dieses Produktes und das in uns gesetzte Vertrauen bedanken. Unsere Produkte werden einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Sollten jedoch während der Garantiezeit ein Problem mit diesem Gerät auftreten, bitten wir Sie, die Garantiebedingungen aufmerksam zu lesen und sich mit Ihrem offiziellen Vertriebshändler in Verbindung zu setzen.

Vorliegende Garantiebescheinigung entspricht der Richtlinie 1999/44/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Mai 1999 über bestimmte Aspekte des Verkaufs und der Garantie bei Konsumgütern. Diese Vorschriften wurden mit dem Gesetz 23/2003 vom 10. Juli über Garantien beim Verkauf von Konsumgütern in das spanische Recht aufgenommen.

In diesem Sinne gewährt EXERCYCLE, S.L., mit Umsatzsteuer-Ident-Nr. B-01029032 und Sitz in Vitoria, Calle Zurrupitieta, 22, auf dieses Produkt eine Garantie mit folgenden Bedingungen:

1. DAUER DER GARANTIE

Das Produkt, auf das sich diese Bescheinigung bezieht, wird für die Dauer von ZWEI (2) JAHREN durch Garantie geschützt. Diese Frist beginnt mit der Übergabe des Produktes. Darunter wird das Datum verstanden, das auf dem Zahlungsbeleg oder der Kaufrechnung des Produktes bzw. dem entsprechenden Lieferschein aufgeführt ist, sofern das Datum auf letzterem später liegt. Für mögliche Reparaturen muss dieses Dokument unbedingt vorgelegt werden. Die Garantiezeit kann je nach Land unterschiedlich sein. Die angegebene Dauer der Garantie ist nur für Europa gültig.

2. DECKUNGSUMFANG DER GARANTIE

- Reparatur oder Austausch des Produktes innerhalb einer angemessenen Frist und ohne größere Nachteile für den Kunden unter Berücksichtigung der Art des Produktes und des Zwecks, den dieses für den Kunden hat.
- Ausgenommen sind Fälle, bei denen eine Reparatur oder ein Austausch dem Verkäufer unverhältnismäßige Kosten im Vergleich zu anderen Arten der Schadenbehebung verursachen, vorausgesetzt, diese schaffen für den Kunden keine Nachteile.
- Bei den Reparaturen entstehen dem Kunden keine Kosten für Arbeitszeit, Anreise und Materialien.
- Bei Reparaturen oder dem Austausch eines Geräts durch ein neues, wird die Garantiezeit vorübergehend ausgesetzt, bis das neue Gerät geliefert ist. Es wird stets eine Mindestgarantie von 6 Monaten gewährt, in keinem Fall aber eine neuerliche Garantiezeit von 2 Jahren.
- Sollten die Reparatur oder der Austausch nicht innerhalb einer angemessenen Frist und ohne größere Nachteile für den Kunden erfolgen, kann nach Wahl des Kunden ein (i) Preisnachlass gewährt oder der Vertrag (ii) aufgehoben werden. Der Preisnachlass (i) ist dabei proportional zu der Differenz zwischen dem Wert, den das Gerät zum Zeitpunkt der Lieferung in verträglichem Zustand gehabt hätte und dem Wert, den es bei Lieferung tatsächlich hatte. Die Vertragsauflösung (ii) ist nicht anwendbar, wenn die Konformitätsabweichung gering ist.

3. AUSGESCHLOSSEN VON DER DECKUNG DURCH DIE GARANTIE SIND

- Die Nutzung des Geräts in Fitness-Studios, Sportzentren oder offiziellen Einrichtungen.
- Fehlerhafte Installation, Montage oder Teilebruch aufgrund unsachgemäßer Montage (vgl. Anleitung mit den Empfehlungen zur Installation und Benutzung der Geräte).
- Unsachgemäße Benutzung des Geräts (Überschreiten der Zeit, des Gewichtes, etc.) oder Probleme aufgrund unzureichender Instandhaltung (mangelnde Schmierung, etc.) (vgl. Anleitung mit den Empfehlungen zur Installation und Benutzung der Geräte).
- Reparaturen, die durch von EXERCYCLE, S.L. nicht zugelassenem Personal ausgeführt werden oder von vom Hersteller nicht autorisierten Personen geöffnet oder manipulierte Geräte.
- Abweichungen vom Standardprodukt, wie leichte Schwingungen, Geräusche oder der Bruch von Teilen, die die Funktion des Geräts nicht beeinträchtigen und nicht auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
- Verschleißteile wie: Batterien, Federn, Wälzlager, Laufbänder und -bretter, Hydraulikaggregate, Seile, Transmissionsriemen, Riemenscheiben, Pedalhaken, etc.
- Kratzer, Abrieb, Stöße, Stürze, etc. aufgrund fahrlässigen Umgangs.
- Transportbedingte Geräteschäden.

4. REKLAMATIONSVERFAHREN

- Reklamationen wegen mangelnder Konformität verjähren drei Jahre nach Lieferung der Ware.
- Der Kunde muss den Schaden innerhalb einer Frist von 2 Monaten nach Feststellung des Defekts melden.
- Diese Garantie lässt weitere Rechtsansprüche des Kunden gemäß gültiger Gesetzgebung unberührt, ist jedoch nicht mit der Ausübung anderer Klagen im Zusammenhang mit verborgenen Mängeln beim Kauf vereinbar.
- Durch die Auslegung oder Ausübung vorliegender Garantie entstehende Fragen unterliegen der anzuwendenden nationalen Gesetzgebung.
- Gerichtsstand für Rechtsstreits im Zusammenhang mit der Interpretation, Gültigkeit oder Ausübung dieses Vertrags ist Vitoria.

Garanzie

INFORMAZIONE GENERALE

EXERCYCLE, S.L., desidera ringraziarla per l'acquisto di questo prodotto e per la fiducia che ha depositato su di noi. I nostri prodotti sono stati sottoposti ad un rigoroso controllo di qualità. Nonostante ciò, se dovesse riscontrare qualsiasi problema con questo apparecchio durante il periodo di garanzia, La preghiamo di leggere attentamente le condizioni di garanzia e di mettersi in contatto con il rivenditore della sua zona.

Il presente certificato di garanzia è stato redatto in conformità con quanto disposto nella Direttiva 1999/44/CE, del Parlamento Europeo e del Consiglio del 25 maggio 1999, su determinati aspetti della vendita e garanzia dei beni di consumo, incorporata al diritto spagnolo in virtù della Legge 23/2003, del 10 luglio, di garanzie nella vendita di beni di consumo.

In questo senso, EXERCYCLE, S.L., con NIF B-01029032 e con sede a Vitoria, via Zurrupietata, 22, garantisce questo prodotto nei seguenti termini e condizioni:

1. PERIODO DI GARANZIA

Il prodotto che presenta questo certificato è protetto durante un periodo di DUE (2) ANNI che contano a par tire dalla consegna del prodotto, capendosi come tale la data che appare nello scontrino o fattura giustificata dell'acquisto del prodotto, o nella bolla di consegna se questo fosse posteriore. È necessaria, per possibili riparazioni, la presentazione dello stesso. Le leggi sul periodo di garanzia possono variare secondo i paesi. Il periodo di garanzia ivi indicato è applicabile esclusivamente in Europa

2. DIRITTI CHE INCLUDE QUESTA GARANZIA

- Riparazione o sostituzione del prodotto che, nel suo caso, si realizzerà in un tempo ragionevole e senza maggiori inconvenienti per l'acquirente, tenuto conto della natura del prodotto e della finalità che questo dovesse avere per l'acquirente.
- Si escludono quei casi nei quali la riparazione o sostituzione significhi un' imposizione al venditore di costi che non siano ragionevoli paragonandoli con altre forme di riparazione, quando le stesse non siano a scapito dell'acquirente.
- Le riparazioni saranno gratuite per l'acquirente nei concetti di manodopera, spostamento e materiali.
- Nel caso di riparazione o sostituzione di una macchina per un'altra nuova, il tempo di garanzia si sospende temporalmente fino alla consegna di questo nuovo apparecchio e si avrà sempre a disposizione un minimo di 6 mesi di garanzia, ma in nessun caso darà inizio un periodo nuovo di 2 anni.
- Allo stesso modo, si verificherà una riduzione (i) del prezzo o si procederà con lo(ii) scioglimento del contratto, a scelta dell'acquirente, quando la riparazione o sostituzione non si siano verificate in un tempo ragionevole o senza maggiori inconvenienti per l'acquirente. La (i) riduzione del prezzo, sarà proporzionale alla differenza esistente fra il valore che l'oggetto aveva nel momento della consegna se fosse stato d'accordo con il contratto ed il valore che l'oggetto consegnato aveva effettivamente nel momento della suddetta consegna. Lo (ii) scioglimento non sarà procedente quando la mancanza di conformità sia di poca importanza.

3. LA GARANZIA NON COMPRENDE

- L'uso della macchinaria in palestre, centri sportivi o istituzionali.
- Una installazione non corretta, montaggio non corretto o rottura di pezzi a causa di un montaggio inadeguato, (controllare il libro d'istruzioni dove si dettagliano le raccomandazioni per l'installazione ed uso della macchina).
- Un uso inadeguato della macchina (eccesso di tempo, peso, ecc) o problemi che derivano da una mancanza di manutenzione
- (mancanza di lubrificazione, ecc) (controlli il libro d'istruzioni dove si dettagliano le raccomandazioni per l'installazione ed uso della macchina).
- Riparazioni realizzate da personale non autorizzato da EXERCYCLE, S.L. o apparecchi aperti o manipolati da persone non autorizzate dal fabbricante.
- Deviazioni del prodotto standard, come leggere vibrazioni, rumori o rottura di pezzi che non danneggino il funzionamento della sua macchina e che non siano attribuibili ad un difetto di fabbricazione.
- Quei pezzi sottoposti ad usura come: batterie, molle, cuscinetti, nastri e tavole di macchine per camminare, idraulici, corde, cinghie di trasmissione, pulegge, ecc.
- Grafici, botte, abrasioni, colpi, cadute, ecc provocati dalla mancanza di attenzione.
- Difetti dell'apparecchio causati da danni durante il trasporto dello stesso.

4. VIE DI RECLAMO

- L'azione di reclamo per la mancanza di conformità scade passati tre anni dalla consegna dell'apparecchio.
- L'acquirente deve informare dell'esistenza del difetto in un tempo di 2 mesi a contare dal momento in cui venne a conoscenza della sua esistenza.
- Questa garanzia non riguarda altri diritti legali dell'acquirente, d'accordo con la legislazione in vigore, anche se è incompatibile con la realizzazione di altre azioni derivate dal risanamento a causa di vizi occulti durante la compravendita.
- Per tutte le questioni che possano sorgere con motivo dell'interpretazione od esecuzione della presente garanzia, si sarà d'accordo a quanto stabilito nella legislazione nazionale che sia d'applicazione.
- Qualsiasi discrepanza che potesse sorgere dall'interpretazione, validità ed esecuzione di questo contratto, sarà sottoposta al giudizio dei tribunali della città di Vitoria.

Garantias

INFORMAÇÃO GERAL

EXERCYCLE, S.L., deseja agradecer-lhe a compra deste produto e a confiança que depositou em nós. Os nossos produtos foram submetidos a um rigoroso controle de qualidade. No entanto, se tiver algum problema com este aparelho durante o período de garantia, pedimos-lhe que leia atentamente as condições de garantia e que se ponha em contacto com o distribuidor autorizado da sua zona.

O presente certificado de garantias foi redigido em conformidade com o disposto na Directiva 1999/44/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho de 25 de Maio de 1999, sobre determinados aspectos da venda e garantia dos bens de consumo, incorporada ao direito espanhol em virtude da Lei 23/2003, de 10 de Julho, de garantias na venda de bens de consumo.

Neste sentido, EXERCYCLE, S.L., com o NIF B-01029032 e com domicílio em Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garante este produto nos seguintes termos e condições:

1. PERÍODO DE GARANTIA

O produto amparado por este certificado está protegido durante um período de DOIS (2) ANOS contados desde a entrega do produto, entendendo-se por tal a data que figura no ticket ou factura justificativa da compra do produto, ou no alvará de entrega correspondente se este fosse posterior. É imprescindível, para possíveis reparações a apresentação desta última. A política relativa ao período de garantia pode variar entre diferentes países. O período de garantia indicado apenas é aplicável na Europa.

2. DIREITOS QUE COBRE A GARANTIA

- Reparação ou substituição do produto que, em cada caso, efectuar-se-á num prazo razoável e sem grandes inconvenientes para o consumidor, tendo em conta a natureza do produto e a finalidade que este tenha para o consumidor.
- Exceptuam-se aqueles casos nos quais a reparação ou substituição imponha ao vendedor custos que não sejam razoáveis em comparação com outras formas de saneamento, desde que estas últimas não prejudiquem o consumidor.
- As reparações serão gratuitas para o consumidor nos conceitos de mão de obra, deslocamento e materiais.
- No caso de reparação ou substituição de uma máquina por outra nova, o prazo de garantia ficará temporariamente suspenso até à entrega desse novo aparelho e sempre poderá usufruir como mínimo de 6 meses de garantia, mas em nenhum caso começará um novo período de 2 anos.
- Da mesma forma, produzir-se-á uma (i) diminuição do preço ou proceder-se-á à (ii) resolução do contrato, dependendo do que o consumidor, quando a reparação ou substituição não tiverem sido efectuadas num prazo razoável ou sem grandes inconvenientes para o consumidor. A (i) diminuição do preço, será proporcional à diferença existente entre o valor que o bem tinha no momento da entrega, se esta tivesse sido conforme com o contrato, e o valor que o bem efectivamente entregue tem no momento de tal entrega. A (ii) resolução não será efectuada quando a falta de conformidade seja de escassa importância.

3. A GARANTIA NÃO COBRE

- O uso da maquinaria em ginásios, centros desportivos ou institucionais.
- Incorrecta instalação, incorrecta montagem ou ruptura de peças devido a uma montagem inadequada, (veja o livro de instruções onde estão detalhadas as recomendações para a instalação e uso da máquina).
- Uso incorrecto da máquina (excesso de tempo, peso, etc.) ou problemas derivados de uma falta de manutenção (falta de lubrificação, etc.) (veja o livro de instruções onde estão detalhadas as recomendações para a instalação e uso da máquina).
- Reparções realizadas por pessoal não autorizado por EXERCYCLE, S.L. ou aparelhos abertos ou manipulados por pessoas não autorizadas pelo fabricante.
- Desvios do produto standard, como ligeiras vibrações, ruídos ou rupturas de peças que não afectem o funcionamento da sua máquina e que não sejam atribuíveis a um defeito de fabrico.
- Aquelas peças submetidas a desgaste como: baterias, molas, rolamentos, bandas e tábuas de máquinas de andar, hidráulicas, cordas, correias de transmissão, poleias, pedais de encaixe, etc.
- Riscos, arranhadelas, queimaduras, golpes, caídas, etc., provocadas por uma falta de cuidado.
- Defeitos no aparelho causados por danos no seu transporte.

4. VIA DE RECLAMAÇÃO

- A acção para reclamar por falta de conformidade prescreve passados três anos da entrega do bem.
- O consumidor deverá informar da existência do defeito no prazo de 2 meses a contar desde o momento que teve conhecimento da sua existência.
- Esta Garantia não afecta outros direitos legais do consumidor, conforme a legislação vigente, apesar de ser incompatível com o exercício de outras acções derivadas do saneamento por vícios ocultos na compra e venda..
- Para todas as questões que possam surgir com motivo da interpretação ou execução da presente garantia, apelar-se-á ao estabelecido na legislação nacional a aplicar.
- Qualquer discrepância que possa surgir da interpretação, validade e execução deste contrato, será tratada com os tribunais da cidade de Vitoria.

Garanties

ALGEMENE INFORMATIE

EXERCYCLE, S.L., wil u hierbij danken voor de aanloop van dit product en het ver trouwen dat u in ons gesteld heeft. Onze producten hebben een strenge kwaliteitscontrole ondergaan. Desondanks vragen wij u deze garantievoorwaarden nauwkeurig te lezen en, wanneer er zich tijdens de garantieperiode een probleem voordoet met het apparaat, contact op te nemen met de geautoriseerde distributeur in uw omgeving.

Het onderhavige garantiecertificaat is opgesteld overeenkomstig hetgeen genoemd in Decreet 1999/44/CE, van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999, aangaande bepaalde aspecten van verkoop en garantie van consumptiegoederen, opgenomen in de Spaanse wetgeving krachtens de wet 23/2003 van 10 juli, omtrent garanties en de verkoop van consumptiegoederen.

Overeenkomstig garandeert EXERCYCLE, S.L., met fiscaal nummer B-01029032, vestiging te Vitoria, calle Zurupitieta 22, dit product op basis van de hieronder volgende voorwaarden en condities:

1. GARANTIEPERIODE

Het product, waarop deze garantie van toepassing is, valt onder garantie gedurende TWEE (2) JAAR gerekend vanaf de overhandiging van het product, waaronder als ingangsdatum wordt verstaan de datum op de kassa- of aankoopbon van het product, of die op de overeenkomstige afleverbon, wanneer deze van latere datum is. Voor eventuele reparaties is overlegging van deze documenten vereist. Het beleid met betrekking tot de garantieperiode kan variëren per land. De aangegeven garantieperiode is alleen geldig voor Europa.

2. DEKING VAN DE GARANTIE

- Reparatie of ver vanging van het product zal, indien van toepassing, binnen een redelijke termijn en zonder nadelige gevolgen voor de consument, plaatsvinden, rekening houdend met de aard van het product en het nut voor de gebruiker.
- Uitzondering vormen die gevallen, waarin reparatie of ver vanging onredelijk hoge kosten voor de verkoper met zich meebrengen in verhouding tot andere vormen van herstel, wanneer dezen geen nadelige gevolgen hebben voor de consument.
- Reparaties worden voor de consument gratis uitgevoerd, in concept van werkloon, transport- en materiaalkosten.
- In het geval van reparatie of ver vanging van het apparaat door een ander, zal de garantietermijn tijdelijk worden onderbroken tot de aflevering van het nieuwe apparaat en zal de consument over minimaal een garantieperiode van 6 maanden beschikken, maar in geen geval zal een nieuwe garantieperiode van 2 jaar ingaan.
- Eveneens zal er tot (i) een verlaging van de prijs of tot (ii) onbinding van het contract worden overgegaan, naar keuze voor de consument, wanneer de reparatie of de ver vanging niet binnen een redelijke termijn of zonder grote nadelige gevolgen voor de consument is uitgevoerd. De (i) verlaging van de prijs zal in verhouding staan tot het verschil in waarde dat het apparaat op het moment van aflevering en conform het contract zou hebben gehad en de waarde waarde dat het apparaat feitelijk had op het genoemde moment van aflevering. Er zal niet worden overgegaan tot (ii) onbinding van het contract, wanneer het niet conform zijn van minder belang is.

3. DE GARANTIE DEKT NIET

- Het gebruik van het apparaat in sport scholen of instituten.
- Slechte installatie, foutieve montage of het onklaar raken van onderdelen door ondoelmatige montage (zie het instructieboek waarin aanbevelingen voor montage en gebruik van het apparaat nauwkeurig beschreven staan).
- Oneigenlijk gebruik van het apparaat (te zware belasting in tijd, gewicht etc.) of problemen die voortvloeien uit een gebrek aan onderhoud (onvoldoende smering etc.) (zie het instructieboek waarin aanbevelingen voor montage en gebruik van het apparaat nauwkeurig beschreven staan).
- Reparaties uitgevoerd door personeel dat niet door EXERCYCLE, S.L. is bevoegd of apparaten die zijn geopend of zijn gemanipuleerd zijn door onbevoegden.
- Afwijkingen van het standaard apparaat, zoals lichte vibraties, geluiden of onklare onderdelen die het functioneren van het apparaat niet beïnvloeden en die niet het gevolg zijn van fabricagefouten.
- Die onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage zoals: batterijen, veren, lagers, loopbanden en -vlakken, hydraulische systemen, touwen, aandrijfriemen, katrollen, etc.
- Krassen, brandplekken, deuken, etc. die voortvloeien uit onzorgvuldige behandeling.
- Schade aan het apparaat veroorzaakt door het transport van het apparaat.

4. VORM VAN RECLAMATIE.

- Het reclamatierecht verjaart t, bij het afwezig zijn van een nader contract, na drie jaar vanaf het moment van aflevering van het product.
- De consument dient elk defect binnen een termijn van 2 maanden na constatering van dit defect te melden.
- Deze Garantie heeft geen effect op andere wettelijke rechten van de consument, overeenkomstig de heersende wet, en is niet verenigbaar met andere acties voortvloeiend uit het herstellen van verborgen gebreken in de verkoopovereenkomst.
- Alle geschillen die kunnen ontstaan uit hoofde van interpretatie of uitvoering van de onderhavige garantie, vallen onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving.
- Alle geschillen die ontstaan uit hoofde van interpretatie, geldigheid en uitvoering van dit contract, zullen vallen onder de rechtbanken en tribunaal van de stad Vitoria.

HOJA DE DEVOLUCIÓN / RETURNS FORM

**EN CASO DE DEVOLUCIÓN DEL APARATO, POR FAVOR RELLENE ESTA HOJA E INTRODÚZCALA EN EL INTERIOR DE LA CAJA
IN THE CASE THAT THE APPLIANCE HAS TO BE RETURNED,
PLEASE FILL OUT THIS FORM AND PUT IT INSIDE THE BOX**

Nombre cliente / User's name

Dirección / Address

Código postal / Postcode Teléfono / Telephone

Fecha / Date Firma / Signature

Fecha de compra / Invoice date.....

Número serie unidad / Item number Modelo / Model.....

Ayúdanos a ayudarle! Por favor denos su PRINCIPAL RAZÓN para la devolución de la unidad. Nosotros queremos que usted esté totalmente contento con la compra de su unidad. Ayúdanos a asegurar que el problema no ocurra otra vez, por favor rellene con la razón para la devolución de la unidad. GRACIAS.

Help us to help you! Please give your MAIN REASON for returning the item. We want you to be completely happy with everything you buy. To help us ensure that the problem does not happen again, please describe your reason for returning the item. THANK YOU.

Caja muy golpeada / Damaged box

Unidad recibida equivocada / Wrong item received

Unidad diferente al catálogo / Item not as catalogue

Embalaje defectuoso / Defective package

Golpes / Hit

Ruidos / Noise

No funciona el electrónico / Electronic does not work

No funciona el motor / Motor does not work

No funciona la tarjeta electrónica / Circuit board does not work

La unidad no tiene esfuerzo / The unit has not any effort

Rotura de piezas plástico / Breaking of plastic pieces

Suciedad / Dirtiness

Faltan piezas / Pieces missing

Dificultad montaje / Difficult assembly

La unidad no le gusta / You do not like the unit

Otros problemas / Others problems:

.....

.....

.....

.....

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE,S.L. (Manufacturer)
 P.O.BOX 195
 01080 VITORIA (SPAIN)
 Tel.: +34 945 29 02 58
 Fax: +34 945 29 00 49
 e-mail: sac@bhfitness.es
 www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012 /
 902 170 258
 Fax: +34 945 56 05 27
 e-mail: sat@bhfitness.es

BH FITNESS NORTH AMERICA

20155 Ellipse
 Foothill Ranch
 CA 92610
 Tel: + 1 949 206 0330
 Toll free: +1 866 325 2339
 Fax: +1 949 206 0013
 e-mail:
 fitness@bhnorthamerica.com
 www.bhnorthamerica.com

BH FITNESS ASIA

No.139, Jhongshan Rd.
 Daya Township
 Taichung 428, Taiwan. R.O.C.
 Tel.: +886 4 25609200
 Fax: +886 4 25609280
 e-mail: info@bhasia.com.tw

BH FITNESS PORTUGAL

MAQUINASPORT, S.A.
 Zona Industrial Giesteira
 Terreirinho 3750-325 Agueda
 (PORTUGAL)
 Tel.: +351 234 729 510
 Fax: +351 234 729 519
 e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 707 22 55 24
 Fax: +351 234 729 519
 e-mail: info@bhfitness.pt

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A. de
 CV
 Eje 132 / 136
 Zona Industrial, 2A Secc.
 78395 San Luis Potosí
 S:L:P: MÉXICO
 Tel.: +52 (444) 824 00 29
 Fax: +52 (444) 824 00 31
 www.bh.com.mx

BH FITNESS CHINA

BH China Co., Ltd.
 Block A, NO.68, Branch Lane 455,
 Lane 822,
 Zhen Nan RD., Li Zi Yuan, Putuo,
 Shanghai 200331, P.R.C.
 Tel: +86-021-5284 6694
 Fax:+86-021-5284 6814
 e-mail: info@i-bh.cn

BH FITNESS FRANCE

27 bis, Route de Pitoys
 64600 ANGLLET
 Tél.: +33 05 59 42 04 71
 Fax: +33 05 59 50 10 83
 e-mail:
 bhfrance@bhfitness.com

SAV FRANCE

Tél: +33 0810 000 301
 Fax: +33 0810 00 290
 e-mail:
 savfrance@bhfitness.com

BH FITNESS UK

Halliards, Terrington Drive
 Newcastle-under-Lyme
 Staffordshire ST5 4NB
 United Kingdom
 Tel.: +44 (0)844 335 3988
 e-mail: sales@bh-uk.co.uk

AFTER SALES - UK

e-mail: service@bh-uk.co.uk

EXERCYCLE GMBH

Schumannstraße 27 60325
 Frankfurt/Main
 Tel. 069-17554247-0
 Fax. 069-17554247-9
 email: info@bhfitness.com
 www.bhfitness.com

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS. BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHRE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PRAEAVVISO.

BH SE RESERVA O DIREITO A MODIFICAÇÃO ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUCTOS SEM PRÉVIO AVISO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.